

*Sechskantschlüssel 2,5mm

*Hexagon key 2,5mm

*Die Art der Befestigung kann abweichen

*The type of fastening may differ

*Le type de fixation peut varier

Bei Inbetriebnahme des Ventils, kann möglicherweise durch Temperatur- und/oder Druckeinflüsse eine Neuposition der Sensoren erforderlich werden. Lösen Sie hierzu die Montagebänder mit einem Sechskantschlüssel 2,5mm und verschieben den Sensor bis das gewünschte Signal (LED gelb) in der jeweiligen Ventilstellung erscheint.

When starting up the valve, it may be necessary to reposition the sensors due to temperature and/or pressure influences. To do this, loosen the mounting straps with a 2.5 mm hexagonal key until the desired signal (yellow LED) appears in the respective valve position.

Lors de la mise en service de la vanne, il peut être nécessaire de repositionner les capteurs en raison des influences de la température et/ou de la pression. Pour ce faire, desserrez les attaches de fixation à l'aide d'une clé hexagonale de 2,5 mm et déplacez le capteur jusqu'à ce que le signal souhaité (LED jaune) apparaisse dans la position respective de la vanne.

Sensor für Ventilstellung AUF
Sensor for valve position OPEN
Capteur de position de vanne OUVERTURE

2,5mm

LED

Sensor für Ventilstellung ZU
Sensor for valve position CLOSED
Capteur de position de la vanne FERMEE

*Hexagon key  2,5mm

*Het type bevestiging kan verschillen
*El tipo de fijación puede variar
*Il tipo di fissaggio può essere diverso
*Тип крепления может быть различным

Bij het opstarten van het ventiel kan het nodig zijn om de sensoren te verplaatsen als gevolg van temperatuur- en/of drukinvloeden. Maak hiervoor de bevestigingsriemen los met een binnenzeskantsleutel van 2,5 mm en verplaats de sensor tot het gewenste signaal (gele LED) verschijnt in de betreffende klepstand.

Al poner en marcha la válvula, puede ser necesario reposicionar los sensores debido a influencias de temperatura y/o presión. Para ello, afloje las correas de fijación con una llave hexagonal de 2,5 mm y desplace el sensor hasta que aparezca la señal deseada (LED amarillo) en la posición de válvula correspondiente.

Quando si avvia la valvola, può essere necessario riposizionare i sensori a causa della temperatura e/o della pressione. A tal fine, allentare le fascette di montaggio con una chiave esagonale da 2,5 mm e spostare il sensore finché non appare il segnale desiderato (LED giallo) nella rispettiva posizione della valvola.

При запуске клапана может возникнуть необходимость перестановки датчиков из-за влияния температуры и/или давления. Для этого необходимо ослабить крепежные хомуты шестигранным ключом 2,5 мм и переместить датчик до появления требуемого сигнала (желтый светодиод) в соответствующем положении клапана.

Sensor voor klepstand OPEN
Sensor de posición de válvula ABIERTA
Sensore per la posizione della valvola APERTO
Датчик положения клапана ОТКРЫТО

